

香港統計月刊

Hong Kong Monthly Digest of Statistics

二零一零年七月
July 2010

專題文章
Feature Article

一九九八／九九至二零零八／零九年度
香港高等教育機構的研究成果
Research Output of Higher Education Institutions
in Hong Kong, 1998/99 to 2008/09

一九九八／九九至二零零八／零九年度
香港高等教育機構的研究成果
**Research Output of Higher Education Institutions
in Hong Kong, 1998/99 to 2008/09**

研究及發展活動所產生的新知識的推廣與應用，是推動知識型經濟體系持續發展的重要元素。有關研究成果的統計數字，是反映經濟體系在這方面成就的重要指標，並有助我們洞察科技上可發展的新範疇。

本文分析一九九八／九九至二零零八／零九年度香港高等教育機構的研究成果統計數字。

The promotion and application of new knowledge generated through research and development activities are crucial in sustaining the development of a knowledge-based economy. Statistics on research output are important indicators reflecting the achievements in this respect and offer insight into possible development of new fields of science and technology.

This article analyses the statistics on research output of higher education institutions in Hong Kong during 1998/99 to 2008/09.

如對本文有任何查詢，請致電政府統計處科技統計組（電話：2887 5138）。

If you have any enquiries on this article, please call Science and Technology Statistics Section, Census and Statistics Department (Tel. : 2887 5138).

一九九八／九九至二零零八／零九年度
香港高等教育機構的研究成果
**Research Output of Higher Education Institutions
in Hong Kong, 1998/99 to 2008/09**

1. 引言

1.1 研究及發展（研發）活動所產生的新知識的推廣與應用，是推動知識型經濟體系持續發展的重要元素。有關研究成果的統計數字，是反映經濟體系在這方面成就的重要指標，並有助我們洞察科技上可發展的新範疇。

1.2 高等教育機構進行的研發活動，是推動香港這方面活動的原動力。本文分析大學教育資助委員會（教資會）所資助的高等教育機構的研究成果統計數字。

2. 資料來源及定義

2.1 本文中有關研究成果的統計數字是根據教資會的統計記錄編製而成，涵蓋教資會資助的八間高等教育機構，即香港中文大學、香港城市大學、香港浸會大學、香港教育學院、香港理工大學、香港科技大學、嶺南大學和香港大學。換言之，非教資會資助的學術機構的研究成果，並不包括在本文所述的統計數字之內。

2.2 **研究成果** 涵蓋高等教育機構在指定統計期內（即當年七月一日至下一年六月三十日）與教學無直接關係的創意作品。至於在統計期內獲期刊接納但並未出版的作品則不包括在內。

1. Introduction

1.1 The promotion and application of new knowledge generated through research and development (R&D) activities are crucial in sustaining the development of a knowledge-based economy. Statistics on research output are important indicators reflecting the achievements in this respect and offer insight into possible development of new fields of science and technology.

1.2 R&D undertaken by higher education institutions is the engine of such activities in Hong Kong. This article analyses statistics on research output of the higher education institutions funded by the University Grants Committee (UGC).

2. Data Source and Definitions

2.1 In this article, statistics on research output are based on the statistical records of the UGC and cover the eight UGC-funded higher education institutions namely, the Chinese University of Hong Kong, City University of Hong Kong, Hong Kong Baptist University, the Hong Kong Institute of Education, the Hong Kong Polytechnic University, the Hong Kong University of Science and Technology, Lingnan University and the University of Hong Kong. In other words, research output of academic institutions other than those funded by UGC is not covered in the statistics shown in this article.

2.2 **Research output** covers the creative work of higher education institutions which is not directly related to teaching during the specified reference period (i.e. 1 July of a year to 30 June of the following year). Items accepted by journals but not yet published within the reference period are not included.

2.3 根據教資會所制定的定義，**研究成果類別**一般包括：(1) 學術書籍、專題論文及章節；(2) 雜誌期刊；(3) 會議論文；(4) 創意及文學作品、顧問報告及個案研究；(5) 專利權、許可證協議、知識產權及註冊公司；以及 (6) 其他研究成果。

2.4 研究成果以著作、報告、設計、表演和展覽等項目的數目作計算。如屬於共同著作／羣體表演，計算方法是根據所涉及的作者／參與者人數按比例分攤。例如一篇由四名作者共同著作的文章每名作者各佔 0.25 篇。數字包括教學及研究人員的研究成果。由二零零零／零一年度開始，數字亦包括研究課程研究生的研究成果。

2.5 **經審閱的研究成果**指經一組專業人士（「同科的學者」）審核的學術研究成果，而該組人士當中必須有相當人數來自機構以外。同科的學者對學術研究的審核形式，會根據學術範疇和作品類別而有所不同。但一般必須由一組具備對高素質水平的研究有判斷能力的人士擔任，他們工作時亦應與研究人員及其部門保持一定距離。作品獲編輯或學術會議主席接納並不構成「審閱」過程，但若將有關作品發給同科的學者評估，這個程序卻能成為「審閱」過程。研究書籍或專題著作、刊載於經審閱的期刊內的文章，以及經審閱的會議文件，均屬經審閱的作品。但機構內部的程序，例如評審納入部門工作文件系列的稿件，並不算是「審閱」。

2.6 **獎項**指由機構以外的其他機構所頒發具權威性的認可，不論是否涉及有形的獎勵。獎項包括在指定統計期內教學及研究人員，及研究課程研究生所獲頒與研究有關的獎項。

2.3 According to the definition set out by the UGC, **research output categories** generally includes: (1) scholarly books, monographs and chapters; (2) journal publications; (3) conference papers; (4) creative and literary works, consulting reports and case studies; (5) patents, agreement, assignments and companies; and (6) all other research-related outputs.

2.4 Research output is measured in terms of the number of publications, reports, designs, performances, exhibitions, etc. In the case of co-authorship and group performance, the counting rule is to pro-rata according to the number of authors/participants involved. For example, a paper with four authors will count as 0.25 for each author. Research output of both academic and research staff is covered. Starting from 2000/01, research output of research postgraduate students is also covered.

2.5 **Refereed research output** means an academic research output that has been reviewed for merit by a group of professionals (“peers”), a substantial number of whom should be from outside the institution. The form of academic research peer review varies from field to field and from output category to output category. However, the common requirement is that the review be performed by a group of people with the capacity to judge quality at a high level, operating at arm’s length with respect to the researcher and his/her department. Acceptance by an editor or conference leader does not by itself constitute “refereeing”, although such a process will become “refereed” if the material is sent out for peer review. Items of research book or monograph, article in refereed journal, and refereed paper at a conference are considered to be refereed. Processes internal to the institution – for example, evaluation of manuscripts for inclusion in a department’s working paper series do not fall within the definition of “refereeing”.

2.6 **Prizes and awards** refer to prestigious recognition bestowed by a source external to the institution, whether or not a tangible reward involved. They cover prizes and other awards relating to research received by members of academic/research staff and research postgraduate students during the specified reference period.

3. 高等教育機構的研究成果

3.1 隨着全球日趨重視研究和創新的趨勢，高等教育機構的研發風氣繼續蓬勃發展。二零零八／零九年度，教資會所資助的高等教育機構的研究成果項目總數為 24 634，較一九九八／九九年度增加 18%。（表一和圖一）

3.2 二零零八／零九年度的研究成果的主要科目範圍包括「人文科學、社會科學及商科」（39%），其次是「生物學及醫學」（27%）、「工程學」（24%）和「自然科學」（10%）。（表一）

3.3 同時，「生物學及醫學」的研究成果愈來愈活躍。在一九九八／九九至二零零八／零九年度期間，有關的研究成果數目顯著上升 40%。在二零零八／零九年度，「工程學」的研究成果數目亦錄得顯著增幅，較一九九八／九九年度上升了 31%。（表一）

4. 經審閱的研究成果

4.1 香港高等教育機構一向致力提高研發的素質。自二零零三／零四年度起，約 70% 的研究成果項目屬經審閱的研究成果。在二零零八／零九年度，經審閱的研究成果總數達 17 719，佔研究成果總數的 72%。在二零零八／零九年度「生物學及醫學」及「工程學」的研究成果項目中，分別有 84% 和 75% 是經審閱的。（表一和圖一）

3. Research Output of Higher Education Institutions

3.1 Along with the increasing global emphasis on research and innovation, R&D undertaken by higher education institutions continues to flourish. In 2008/09, the total number of research output items produced by the higher education institutions funded through the UGC stood at 24 634, representing an increase of 18% over 1998/99. (Table 1 and Chart 1)

3.2 The main subject areas of research output in 2008/09 were “humanities, social sciences and business studies” (39%), followed by “biology and medicine” (27%), “engineering” (24%) and “physical sciences” (10%). (Table 1)

3.3 Meanwhile, research in “biology and medicine” has been gaining momentum, with a remarkable increase by 40% in terms of research output items during 1998/99 to 2008/09. A significant increase in the number of research output items was also registered for the subject of “engineering” in 2008/09, by 31% when compared with 1998/99. (Table 1)

4. Refereed Research Output

4.1 The higher education institutions in Hong Kong have been making continuous effort in promoting quality of R&D. As from 2003/04, around 70% of the total number of research output items were refereed research output. In 2008/09, the total number of refereed research output items reached 17 719, representing 72% of the total number of research output items. In particular, in “biology and medicine” and “engineering”, 84% and 75% respectively of the research output items were refereed in 2008/09. (Table 1 and Chart 1)

5. 獎項

5.1 研發活動所獲獎項的數目，是反映一個經濟體系致力於卓越研究工作的另一個指標。二零零八／零九年度香港研究成果所獲獎項數目為 631 項，較一九九八／九九年度有 195% 的顯著增長。當中，屬「生物學及醫學」的獎項數目最多，佔 36%，其次是「人文科學、社會科學及商科」（32%）、「工程學」（27%）和「自然科學」（5%）。（表二）

5. Prizes and Awards

5.1 The number of prizes and awards relating to R&D activities is another indicator to reflect the endeavour of an economy to achieve research excellence. This number in Hong Kong saw a notable increase of 195% during 1998/99 to 2008/09, reaching 631 in 2008/09. Among all the prizes and awards in 2008/09, “biology and medicine” took up the largest share of 36%, followed by “humanities, social sciences and business studies” (32%), “engineering” (27%), and “physical sciences” (5%). (Table 2)

表一 一九九八／九九至二零零八／零九年度按主要科目範圍劃分的大學教育資助委員會資助的高等教育機構⁽¹⁾的研究成果

Table 1 Research Output of Higher Education Institutions⁽¹⁾ Funded by the University Grants Committee by Broad Subject Area, 1998/99 to 2008/09

主要科目範圍 Broad subject area	1998/99	2003/04	2004/05	2005/06	2006/07	2007/08	2008/09 [@]
生物學及醫學 Biology and Medicine							
研究成果數目 Number of research output items	4 782 (23)	6 122 (25)	6 313 (26)	6 590 (27)	6 434 (27)	6 450 (27)	6 678 (27)
當中經審閱的研究成果數目 of which refereed research output items	3 165 [28]	5 078 [29]	4 966 [30]	5 406 [32]	5 338 [31]	5 399 [31]	5 615 [32]
自然科學 Physical Sciences							
研究成果數目 Number of research output items	2 047 (10)	2 638 (11)	2 632 (11)	2 442 (10)	2 581 (11)	2 579 (11)	2 366 (10)
當中經審閱的研究成果數目 of which refereed research output items	1 319 [12]	1 877 [11]	1 846 [11]	1 753 [10]	1 772 [10]	1 786 [10]	1 621 [9]
工程學 Engineering							
研究成果數目 Number of research output items	4 483 (21)	6 119 (25)	6 230 (26)	6 266 (26)	5 996 (25)	5 830 (24)	5 891 (24)
當中經審閱的研究成果數目 of which refereed research output items	2 810 [25]	4 740 [27]	4 696 [28]	4 739 [28]	4 690 [27]	4 320 [25]	4 426 [25]
人文科學、社會科學及商科 Humanities, Social Sciences and Business Studies							
研究成果數目 Number of research output items	9 574 (46)	9 505 (39)	8 968 (37)	8 985 (37)	8 965 (37)	9 248 (38)	9 700 (39)
當中經審閱的研究成果數目 of which refereed research output items	4 082 [36]	5 559 [32]	5 241 [31]	5 238 [31]	5 355 [31]	5 725 [33]	6 057 [34]
所有科目範圍 All subject areas							
研究成果數目 Number of research output items	20 886 (100)	24 384 (100)	24 143 (100)	24 283 (100)	23 977 (100)	24 107 (100)	24 634 (100)
當中經審閱的研究成果數目 of which refereed research output items	11 376 [100]	17 253 [100]	16 750 [100]	17 136 [100]	17 155 [100]	17 230 [100]	17 719 [100]

註釋：圓括號內數字代表佔研究成果總計的百分比，而方括號內數字代表佔經審閱的研究成果總計的百分比。由於四捨五入關係，個別百分比加起來可能不等於 100。

(1) 數字只包括透過大學教育資助委員會資助的高等教育院校。請參閱第 2.1 段內該數字的涵蓋範圍。

@ 數字將於日後修訂。

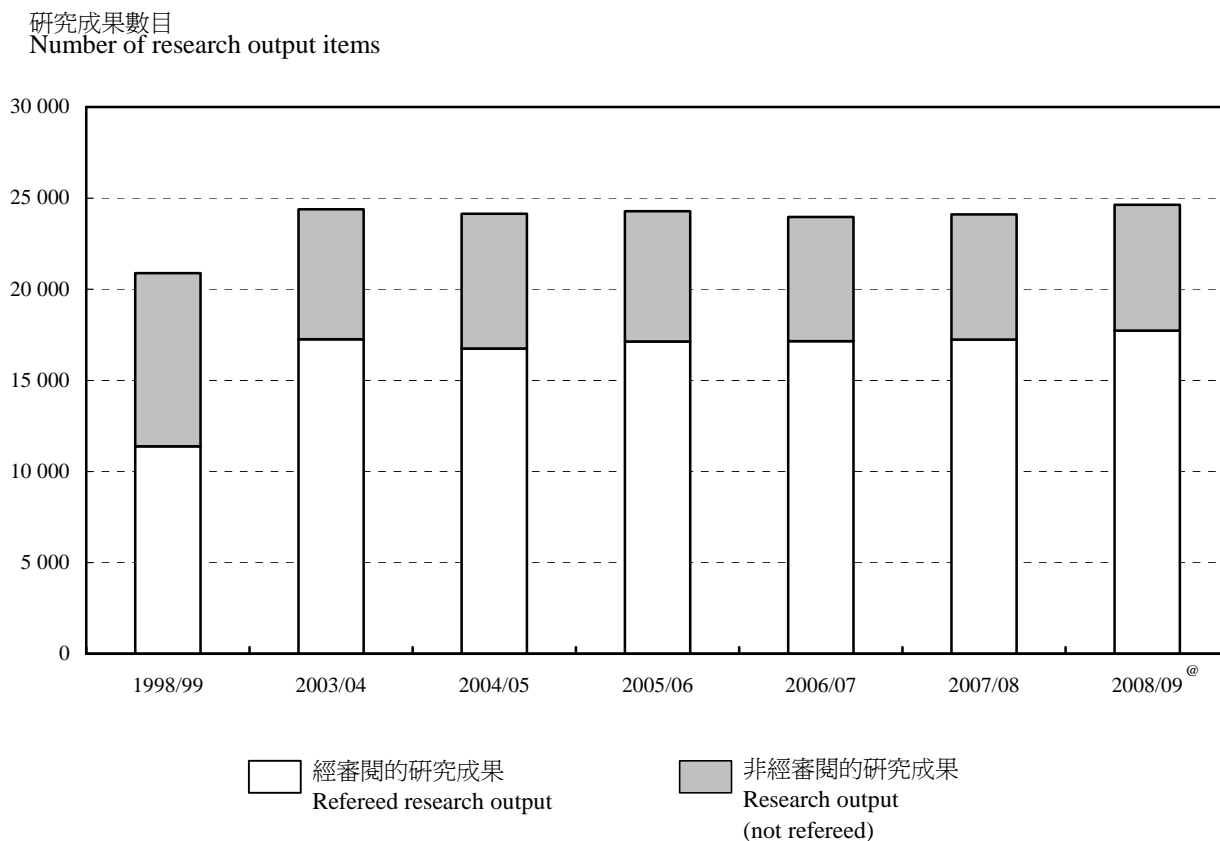
Notes: Figures in round brackets represent the percentages to the total number of research output items, whereas figures in square brackets represent the percentages to the total number of refereed research output items. Percentages may not add up to 100 due to rounding.

(1) Figures cover only the higher education institutions funded by the University Grants Committee. See paragraph 2.1 for the coverage of the figures.

@ Figures are subject to revision later on.

圖一 一九九八／九九至二零零八／零九年度大學教育資助委員會資助的高等教育機構⁽¹⁾的研究成果

Chart 1 Research Output of Higher Education Institutions⁽¹⁾ Funded by the University Grants Committee, 1998/99 to 2008/09



註釋：(1) 數字只包括透過大學教育資助委員會資助的高等教育院校。請參閱第 2.1 段內該數字的涵蓋範圍。

@ 數字將於日後修訂。

Notes: (1) Figures cover only the higher education institutions funded by the University Grants Committee. See paragraph 2.1 for the coverage of the figures.

@ Figures are subject to revision later on.

表二 一九九八／九九至二零零八／零九年度按主要科目範圍劃分的大學教育資助委員會資助的高等教育機構⁽¹⁾所獲取的獎項

Table 2 Prizes and Awards Received by Higher Education Institutions⁽¹⁾ Funded by the University Grants Committee by Broad Subject Area, 1998/99 to 2008/09

主要科目範圍 Broad subject area	1998/99	2003/04	2004/05	2005/06	2006/07	2007/08	2008/09 [@]
生物學及醫學 Biology and Medicine	53 (25)	87 (34)	94 (33)	112 (30)	120 (27)	200 (35)	225 (36)
自然科學 Physical Sciences	10 (5)	21 (8)	27 (10)	34 (9)	35 (8)	46 (8)	29 (5)
工程學 Engineering	48 (22)	72 (29)	87 (31)	135 (35)	134 (31)	163 (29)	173 (27)
人文科學、社會科學及商科 Humanities, Social Sciences and Business Studies	103 (48)	72 (29)	76 (27)	99 (26)	149 (34)	157 (28)	204 (32)
所有科目範圍 All subject areas	214 (100)	253 (100)	285 (100)	380 (100)	438 (100)	566 (100)	631 (100)

註釋：括號內數字代表佔總計的百分比。由於四捨五入關係，個別百分比加起來可能不等於 100。

(1) 數字只包括透過大學教育資助委員會資助的高等教育院校。請參閱第 2.1 段內該數字的涵蓋範圍。

@ 數字將於日後修訂。

Notes: Figures in brackets represent the percentages to the total. Percentages may not add up to 100 due to rounding.

(1) Figures cover only the higher education institutions funded by the University Grants Committee. See paragraph 2.1 for the coverage of the figures.

@ Figures are subject to revision later on.

二零一零年一月至七月刊載的專題文章目錄

List of Feature Articles Published during January to July 2010

月份	文章題目	Month	Title of Article
1	(i) 對外直接投資統計 (ii) 闡釋香港的整體國際收支和儲備資產	1	(i) External direct investment statistics (ii) Interpreting the overall balance of payments and reserve assets of Hong Kong
2	(i) 電子報關的新發展 (ii) 二零零零年至二零零九年香港居民使用個人電腦及互聯網服務的情況	2	(i) New development in electronic declaration service (ii) Usage of personal computers and Internet services by Hong Kong residents, 2000 to 2009
3	(i) 以「按目的劃分的個人消費分類」分析消費物價指數 (ii) 香港經濟四個主要行業在二零零八年的情況 (iii) 二零零四年至二零零八年香港的創新活動統計數字	3	(i) Consumer Price Index analysed by Classification of Individual Consumption According to Purpose (ii) The situation of the four key industries in the Hong Kong economy in 2008 (iii) Statistics on innovation activities in Hong Kong, 2004 to 2008
4	(i) 香港商品進口貿易分析 (ii) 香港的金融服務業 (iii) 一九九九年至二零零九年香港公共交通乘客人次	4	(i) Analysis of Hong Kong's imports of goods (ii) The financial services sector in Hong Kong (iii) Public transport patronage of Hong Kong, 1999 to 2009
5	(i) 按運輸方式分析的香港對外商品貿易 (ii) 二零零九年失業率的走勢 (iii) 二零零零年至二零零九年香港國際收支平衡表內經常帳統計數字的分析	5	(i) Analysis of Hong Kong's external merchandise trade by mode of transport (ii) The movement of the unemployment rate in 2009 (iii) Analysis of current account statistics in the Balance of Payments account of Hong Kong, 2000 to 2009
6	(i) 二零零九年香港的中醫藥業 (ii) 二零零九年按分區劃分的香港人口概況	6	(i) The Chinese medicine sector in Hong Kong, 2009 (ii) The profile of Hong Kong population analysed by district, 2009
7	(i) 一九九九年至二零零八年運輸業的業務表現及營運特色 (ii) 二零零九年本港居民到中國內地旅行的消費開支 (iii) 一九九八/九九至二零零八/零九年度香港高等教育機構的研究成果	7	(i) Business performance and operating characteristics of the transport sector, 1999 to 2008 (ii) Consumption expenditure of Hong Kong residents travelling to the mainland of China, 2009 (iii) Research output of higher education institutions in Hong Kong, 1998/99 to 2008/09

二零一零年八月至十一月
政府統計處定期性統計數據發布日期一覽表
**Schedule for Issuing Regular Releases of Statistical Data by
the Census and Statistics Department, August to November 2010**

每年九月底，本處會向傳媒公布翌年定期性統計數據新聞發布的詳細時間表。本附錄載列未來四個月的發布日期。數據於發布日期下午四時三十分向傳媒公布。有關的新聞公布於稍後時間載列於政府統計處的網站上(www.censtatd.gov.hk)。發布日期下午四時三十分後致電本處，亦可查詢有關統計數據。

The date schedule for issuing regular press releases of statistical data in the ensuing year is issued to the mass media in end September of each year. This Annex gives the schedule for the coming four months. Data are issued to the media at 4:30 p.m. on the date of release. The press releases are posted shortly afterwards on the Department's website (www.censtatd.gov.hk). Telephone enquiries may also be made to the Department after 4:30 p.m. on the release date.

統計數據 Statistical Data	發布日期 (日/月/年) Release Date (DD/MM/YYYY)
人口統計 Population Statistics	
1. 二零一零年年中人口數字 <i>查詢電話 Enquiry Telephone Number</i> 2716 8044	Mid-year Population for 2010 16.08.2010
勞工統計 Labour Statistics	
1. 失業及就業不足統計 <i>查詢電話 Enquiry Telephone Number</i> 2887 5506	Unemployment and Underemployment Statistics May to July 2010 June to August 2010 July to September 2010 August to October 2010 17.08.2010 16.09.2010 19.10.2010 16.11.2010
2. 就業及職位空缺統計 <i>查詢電話 Enquiry Telephone Number</i> 2582 4751	Employment and Vacancies Statistics June 2010 20.09.2010
3. 薪金總額及工資統計 <i>查詢電話 Enquiry Telephone Number</i> 2887 5584	Payroll and Wage Statistics 2nd Quarter 2010 27.09.2010
4. 經理級與專業僱員薪金指數 <i>查詢電話 Enquiry Telephone Number</i> 2887 5584	Salary Indices for Managerial and Professional Employees June 2010 28.10.2010
對外貿易統計 External Trade Statistics	
1. 對外商品貿易統計 <i>查詢電話 Enquiry Telephone Number</i> 2582 4914	External Merchandise Trade Statistics July 2010 August 2010 September 2010 October 2010 26.08.2010 27.09.2010 26.10.2010 25.11.2010

對外貿易統計 (續)

External Trade Statistics (cont'd)

2. 對外商品貿易貨量及價格統計	Volume and Price Statistics of External Merchandise Trade	
• 二零一零年六月	June 2010	12.08.2010
• 二零一零年七月	July 2010	16.09.2010
• 二零一零年八月	August 2010	19.10.2010
• 二零一零年九月	September 2010	11.11.2010
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 4914		
3. 船隻、港口貨物及貨櫃統計	Statistics on Vessels, Port Cargo and Containers	
• 二零一零年第二季	2nd Quarter 2010	07.09.2010
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 4889		
4. 涉及外發中國內地加工貿易統計	Statistics on Trade Involving Outward Processing in the Mainland of China	
• 二零一零年第二季	2nd Quarter 2010	17.09.2010
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 5255		

物價統計

Price Statistics

1. 消費物價指數	Consumer Price Index	
• 二零一零年七月	July 2010	20.08.2010
• 二零一零年八月	August 2010	21.09.2010
• 二零一零年九月	September 2010	21.10.2010
• 二零一零年十月	October 2010	22.11.2010
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2805 6401		

國民收入及國際收支平衡統計

National Income and Balance of Payments Statistics

1. 本地生產總值	Gross Domestic Product	
• 二零一零年第二季 ⁽¹⁾	2nd Quarter 2010 ⁽¹⁾	13.08.2010
• 二零一零年第三季 ⁽²⁾	3rd Quarter 2010 ⁽²⁾	12.11.2010
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2582 4787		
2. 以環比物量計算按經濟活動劃分的本地生產總值	Chain Volume Measures of Gross Domestic Product by Economic Activity	
• 二零一零年第二季	2nd Quarter 2010	20.09.2010
查詢電話 Enquiry Telephone Number 2116 5188		

註： (1) 財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處的經濟分析部發布有關二零一零年半年經濟報告及二零一零年全年本地生產總值暨物價預測第二次修訂的新聞稿時，二零一零年第二季本地生產總值亦於該新聞稿中發布。政府統計處不會在當日就二零一零年第二季的本地生產總值另發新聞稿。

(2) 財政司司長辦公室轄下的經濟分析及方便營商處的經濟分析部發布有關二零一零年第三季經濟報告及二零一零年全年本地生產總值暨物價預測最後修訂的新聞稿時，二零一零年第三季本地生產總值亦於該新聞稿中發布。政府統計處不會在當日就二零一零年第三季的本地生產總值另發新聞稿。

Notes: (1) The Economic Analysis Division of the Economic Analysis and Business Facilitation Unit under the Financial Secretary's Office will issue a press release on the Half-yearly Economic Report 2010 and second update of GDP and prices forecasts for 2010 as a whole. The GDP for the second quarter of 2010 will also be released there. No separate press release on the GDP for the second quarter of 2010 will be issued by the Census and Statistics Department on that day.

(2) The Economic Analysis Division of the Economic Analysis and Business Facilitation Unit under the Financial Secretary's Office will issue a press release on the Third Quarter Economic Report 2010 and final update of GDP and prices forecasts for 2010 as a whole. The GDP for the third quarter of 2010 will also be released there. No separate press release on the GDP for the third quarter of 2010 will be issued by the Census and Statistics Department on that day.

國民收入及國際收支平衡統計 (續)

National Income and Balance of Payments Statistics (cont'd)

3.	本地居民生產總值及對外要素收益 流動數字 • 二零一零年第二季 查詢電話 <i>Enquiry Telephone Number</i> 2116 5101	Gross National Product and External Factor Income Flows 2nd Quarter 2010	14.09.2010
4.	國際收支平衡及國際投資頭寸統計 • 二零一零年第二季 查詢電話 <i>Enquiry Telephone Number</i> 2116 8660	Balance of Payments and International Investment Position Statistics 2nd Quarter 2010	24.09.2010

其他各類統計

Various Other Types of Statistics

1.	零售業銷貨額統計 二零一零年六月 二零一零年七月 二零一零年八月 二零一零年九月 二零一零年十月 查詢電話 <i>Enquiry Telephone Number</i> 2802 1367	Retail Sales Statistics June 2010 July 2010 August 2010 September 2010 October 2010	02.08.2010 31.08.2010 04.10.2010 01.11.2010 30.11.2010
2.	工業生產指數和工業生產者價格指數 二零一零年第二季 查詢電話 <i>Enquiry Telephone Number</i> 2805 6641	Index of Industrial Production and Producer Price Indices for the Industrial Sector 2nd Quarter 2010	13.09.2010
3.	建造工程完成量統計 二零一零年第二季 查詢電話 <i>Enquiry Telephone Number</i> 2805 6424	Construction Output Statistics 2nd Quarter 2010	13.09.2010
4.	食肆的收入及購貨額統計 二零一零年第二季 二零一零年第三季 查詢電話 <i>Enquiry Telephone Number</i> 2802 1367	Restaurant Receipts and Purchases Statistics 2nd Quarter 2010 3rd Quarter 2010	02.08.2010 01.11.2010
5.	服務行業按季業務收益指數 二零一零年第二季 查詢電話 <i>Enquiry Telephone Number</i> 2802 1269	Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries 2nd Quarter 2010	10.09.2010
6.	按季業務展望統計調查結果 二零一零年第四季 查詢電話 <i>Enquiry Telephone Number</i> 2805 6112	Results of the Quarterly Business Tendency Survey 4th Quarter 2010	22.10.2010

政府統計處刊物一覽 (截至二零一零年七月一日)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.7.2010)

名稱	Title	最新期號(1)	印刷版售價(港元)	
			不包括郵費 Not Including Postage	連本地郵費 Including Local Postage
綜合性統計刊物				
General Statistical Digests				
香港經濟趨勢 (半月刊)	Hong Kong Economic Trends (half-monthly)	30/6/2010	11.0	14.0
香港統計月刊	Hong Kong Monthly Digest of Statistics	6/2010	203.0	219.4
香港統計年刊 (2)	Hong Kong Annual Digest of Statistics (2)	2009	214.0	242.0
香港社會及經濟趨勢 (雙年刊) (2)	Hong Kong Social and Economic Trends (biennial) (2)	2009	294.0	310.4
香港的發展(1967 - 2007) - 統計圖表集 (特刊) (2)	A Graphic Guide on Hong Kong's Development (1967 - 2007) (ad hoc) (2)	-	66.0	82.4
香港統計數字一覽 (年刊) (3)	Hong Kong in Figures (annual) (3)	2010	<-----免費 Free ----->	
對外貿易				
External Trade				
商品貿易統計				
Merchandise Trade Statistics				
香港商品貿易統計 :				
進口 (月刊) (4)	Imports (monthly) (4)	4/2010	-	-
港產品出口及轉口 (月刊) (4)	Domestic Exports and Re-exports (monthly) (4)	4/2010	-	-
周年附刊, 按國家及貨品劃分 :				
- 進口	- Imports	2009	499.0	527.0
- 港產品出口及轉口	- Domestic Exports and Re-exports	2009	499.0	546.0
香港對外商品貿易 (月刊)	Hong Kong External Merchandise Trade (monthly)	4/2010	186.0	202.4
香港對外商品貿易回顧 (年刊)	Annual Review of Hong Kong External Merchandise Trade (annual)	2009	188.0	196.2
香港商品貿易指數 (月刊) (4)	Hong Kong Merchandise Trade Index Numbers (monthly) (4)	4/2010	-	-
按產品所屬工業劃分的港產品出口統計數字 (季刊) (5)	Domestic Exports Statistics Classified by Industrial Origin (quarterly) (5)	Q4/2009	<-----免費 Free ----->	
船務統計				
Shipping Statistics				
香港船務統計 (季刊)	Hong Kong Shipping Statistics (quarterly)	1-3/2010	75.0	83.2
服務貿易統計				
Trade in Services Statistics				
香港服務貿易統計報告 (年刊) (4)	Report on Hong Kong Trade in Services Statistics (annual) (4)	2008	-	-
國民收入				
National Income				
本地生產總值 (季刊) (4)	Gross Domestic Product (quarterly) (4)	Q1/2010	-	-
本地生產總值 (年刊) (3)	Gross Domestic Product (annual) (3)	2009	70.0	78.2
本地生產總值統計特刊, 二零零七年十月 (特刊)	Special Report on Gross Domestic Product, October 2007 (ad hoc)	-	54.0	58.0
國際收支平衡				
Balance of Payments				
香港國際收支平衡統計 一九九七年至一九九九年 (特刊)	Balance of Payments Statistics of Hong Kong 1997 to 1999 (ad hoc)	-	14.0	18.0
香港國際收支平衡統計 (季刊) (4)	Balance of Payments Statistics of Hong Kong (quarterly) (4)	Q1/2010	-	-
香港對外直接投資統計 (年刊) (4)	External Direct Investment Statistics of Hong Kong (annual) (4)	2008	-	-
香港對外債務統計數字	Hong Kong's External Debt Statistics	Q1/2010	<-----免費 Free ----->	
勞工				
Labour				
勞動人口、就業及空缺統計				
Labour Force, Employment and Vacancies Statistics				
綜合住戶統計調查按季統計報告書 (4)	Quarterly Report on General Household Survey (4)	1-3/2010	-	-
就業及空缺按季統計報告 (4)	Quarterly Report of Employment and Vacancies Statistics (4)	3/2010	-	-
建築地盤就業及空缺按季統計報告 (4)	Quarterly Report of Employment and Vacancies at Construction Sites (4)	3/2010	-	-
工資及勞工收入統計				
Wages and Labour Earnings Statistics				
工資及薪金總額按季統計報告	Quarterly Report of Wage and Payroll Statistics	3/2010	64.0	72.2
經理級與專業僱員薪金及僱員福利統計報告 (高層管理人員除外) (年刊) (2)	Report of Salaries and Employee Benefits Statistics Managerial and Professional Employees (Excluding Top Management) (annual) (2)	2009	45.0	49.4
收入及工時按年統計調查報告	Report on Annual Earnings and Hours Survey	2009	41.0	49.2
由主要承建商填報有關從事公營建築工程的工人的每日平均工資 (月刊)	Average Daily Wages of Workers Engaged in Public Sector Construction Projects as Reported by Main Contractors (monthly)	3/2010	<-----免費 Free ----->	

政府統計處刊物一覽 (截至二零一零年七月一日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.7.2010) (cont'd)

名稱	Title	Latest Issue(1)	印刷版售價(港元)		
			Price of Print Version (HK\$)		
			最新期號(1)	不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
勞工 (續)	Labour (cont'd)				
人力統計	Manpower Statistics				
二零零二年人力培訓及工作技能需求機構 單位統計調查報告 (特刊)	Report on 2002 Establishment Survey on Manpower Training and Job Skills Requirements (<i>ad hoc</i>)	-		48.0	56.2
消費物價及住戶開支	Consumer Prices and Household Expenditure				
消費物價指數月報	Monthly Report on the Consumer Price Index	5/2010		63.0	67.4
消費物價指數年報	Annual Report on the Consumer Price Index	2009		102.0	110.2
二零零四至零五年住戶開支統計調查及 重訂消費物價指數基期 (特刊)	2004/05 Household Expenditure Survey and the Rebasing of the Consumer Price Indices (<i>ad hoc</i>)	-		47.0	55.2
工商業	Commerce and Industry				
工業生產	Industrial Production				
工業生產按年統計調查報告 (4)	Report on Annual Survey of Industrial Production (4)	2008		-	-
工業生產按季指數 (4)	Quarterly Index of Industrial Production (4)	Q1/2010		-	-
工業按季生產者價格指數 (4)	Quarterly Producer Price Index for Industrial Sector (4)	Q1/2010		-	-
經銷及服務業	Distribution and Services				
批發、零售、進口與出口貿易、食肆及 酒店按年統計調查報告 (4)	Report on Annual Survey of Wholesale, Retail and Import and Export Trades, Restaurants and Hotels (4)	2008		-	-
食肆的收入及購貨額按季統計調查報告 (4)	Report on Quarterly Survey of Restaurant Receipts and Purchases (4)	Q1/2010		-	-
零售業銷貨額按月統計調查報告 (4)	Report on Monthly Survey of Retail Sales (4)	4/2010		-	-
運輸及有關服務按年統計調查報告 (4)	Report on Annual Survey of Transport and Related Services (4)	2008		-	-
倉庫業、通訊業、銀行業、財務業、保險業 及商用服務業按年統計調查報告 (4)	Report on Annual Surveys of Storage, Communication, Banking, Financing, Insurance and Business Services (4)	2008		-	-
服務行業按季業務收益指數 (4)	Quarterly Business Receipts Indices for Service Industries (4)	Q1/2010		-	-
服務業統計摘要 (年刊)	Statistical Digest of the Services Sector (<i>annual</i>)	2010		172.0	188.4
服務業統計摘要按季補充資料 (4)	Quarterly Supplement to Statistical Digest of the Services Sector (4)	Q3/2009		-	-
屋宇建築及建造	Building and Construction				
屋宇建築、建造及地產業按年統計調查 報告 (4)	Report on Annual Survey of Building, Construction and Real Estate Sectors (4)	2008		-	-
建造工程完成量按季統計調查報告 (4)	Report on the Quarterly Survey of Construction Output (4)	Q1/2010		-	-
特選建築材料平均批發價格 (月刊)	Average Wholesale Prices of Selected Building Materials (<i>monthly</i>)	3/2010		<-----免費 Free ----->	
公營建築工程的工資及材料成本指數 (1995年6月=100) (月刊)	Index Numbers of the Costs of Labour and Materials Used in Public Sector Construction Projects (June 1995=100) (<i>monthly</i>)	3/2010		<-----免費 Free ----->	
公營建築工程的工資及材料成本指數 (2003年4月=100) (月刊)	Index Numbers of the Costs of Labour and Materials Used in Public Sector Construction Projects (April 2003=100) (<i>monthly</i>)	3/2010		<-----免費 Free ----->	
能源	Energy				
香港能源統計 (季刊) (4)	Hong Kong Energy Statistics (<i>quarterly</i>) (4)	Q1/2010		-	-
香港能源統計 (年刊)	Hong Kong Energy Statistics (<i>annual</i>)	2009		76.0	80.0
其他經濟及工商業統計	Other Economic and Business Statistics				
業務展望按季統計調查報告	Report on Quarterly Business Tendency Survey	Q2/2010		13.0	16.7
代表香港境外母公司的駐港公司 按年統計調查報告	Report on Annual Survey of Companies in Hong Kong Representing Parent Companies Located outside Hong Kong	2009		36.0	40.4
資訊科技在工商業的使用情況 和普及程度按年統計調查報告	Report on Annual Survey on Information Technology Usage and Penetration in the Business Sector	2009		88.0	104.4
香港創新活動統計 (年刊)	Hong Kong Innovation Activities Statistics (<i>annual</i>)	2008		100.0	108.2
香港－資訊社會 (年刊)	Hong Kong as an Information Society (<i>annual</i>)	2009		124.0	132.2
香港－知識型經濟 統計透視 (雙年刊)	Hong Kong as a Knowledge-based Economy – A Statistical Perspective (<i>biennial</i>)	2009		84.0	92.2
二零零九年檢測及認證活動統計 調查報告 (特刊) (4)	Report on the 2009 Survey of Testing and Certification Activities (<i>ad hoc</i>) (4)	-		-	-

政府統計處刊物一覽 (截至二零一零年七月一日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.7.2010) (cont'd)

名稱	Title	最新期號(1)	印刷版售價(港元)	
			Price of Print Version (HK\$)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
人口	Population			
香港二零零六年中期人口統計	Hong Kong 2006 Population By-census			
二零零六年中期人口統計(特刊)	2006 Population By-census (ad hoc)			
主要報告—第一冊	Main Report – Volume I	-	143.0	159.4
主要報告—第二冊	Main Report – Volume II	-	118.0	134.4
主要統計表	Main Tables	-	138.0	166.0
簡要報告	Summary Results	-	41.0	49.2
統計圖解	Graphic Guide	-	91.0	99.2
有關各區議會分區的基本統計表	Basic Tables for District Council Districts	-	50.0	58.2
有關香港島各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : Hong Kong Island	-	84.0	100.4
有關九龍各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : Kowloon	-	112.0	128.4
有關新界各選區的基本統計表	Basic Tables for Constituency Areas : New Territories	-	180.0	208.0
區議會分區及選區統計表的附件— 區域分界地圖	Boundary Maps Complementary to Tables for District Council Districts and Constituency Areas	-	134.0	162.0
有關各小規劃統計區的基本統計表	Basic Tables for Tertiary Planning Units	-	274.0	302.0
小規劃統計區統計表的附件—區域 分界地圖	Boundary Maps Complementary to Tables for Tertiary Planning Units	-	80.0	88.2
主題性報告—香港的住戶收入分布	Thematic Report – Household Income Distribution in Hong Kong	-	114.0	122.2
主題性報告—少數族裔人士	Thematic Report – Ethnic Minorities	-	96.0	104.2
主題性報告—內地來港定居未足七年 人士	Thematic Report – Persons from the Mainland Having Resided in Hong Kong for Less Than 7 Years	-	82.0	90.2
主題性報告—青年	Thematic Report – Youths	-	74.0	82.2
主題性報告—長者	Thematic Report – Older Persons	-	88.0	96.2
主題性報告—單親人士	Thematic Report – Single Parents	-	88.0	96.2
其他與人口有關的刊物	Other Publications relating to Population			
香港人口推算 2007-2036(特刊)	Hong Kong Population Projections 2007 - 2036 (ad hoc)	-	50.0	58.2
香港人口生命表 2001-2036(特刊)	Hong Kong Life Tables 2001 - 2036 (ad hoc)	-	48.0	52.4
香港人口趨勢 1981-2006(特刊)	Demographic Trends in Hong Kong 1981 - 2006 (ad hoc)	-	55.0	63.2
社會資料	Social Data			
從綜合住戶統計調查搜集所得的社會資料 第五十一號專題報告書(特刊)： 非從事經濟活動人士若遇上合適 工作時會接受工作的意願	Social Data Collected via the General Household Survey Special Topics Report No. 51 (ad hoc) : Desire of economically inactive persons for taking up jobs if being offered suitable employment	-	68.0	76.2
主題性住戶統計調查第四十四號報告書(4) (特刊)： 家人之間的關係	Thematic Household Survey Report No. 44 (4) (ad hoc) : Relationships among Family Members	-	-	-
按區議會分區劃分的人口及住戶統計資料 (年刊)	Population and Household Statistics Analysed by District Council District (annual)	2009	28.0	32.0
香港的女性及男性—主要統計數字 (年刊)	Women and Men in Hong Kong – Key Statistics (annual)	2009	214.0	230.4
統計分類表	Classification Lists			
香港進出口貨物分類表(協調制度)， 二零零七年版(特刊)	Hong Kong Imports and Exports Classification List (Harmonized System), 2007 Edition (ad hoc)			
第一冊：第一至第十類貨物	Volume One: Commodity Section I – X	-	24.0	40.4
第二冊：第十一至第二十二類貨物	Volume Two: Commodity Section XI – XXII	-	28.0	44.4
香港商品貿易統計分類表，二零零七年版 (特刊)	Hong Kong Merchandise Trade Statistics Classification, 2007 Edition (ad hoc)	-	97.0	113.4
香港標準行業分類 2.0 版(特刊)	Hong Kong Standard Industrial Classification (HSIC) Version 2.0 (ad hoc)	-	164.0	192.0

政府統計處刊物一覽 (截至二零一零年七月一日) (續)

List of Publications of the Census and Statistics Department (as at 1.7.2010) (cont'd)

名稱	Title	最新期號 ⁽¹⁾	印刷版售價(港元)	
			不包括 郵費 Not Including Postage	連本地 郵費 Including Local Postage
		Latest Issue(1)	Price of Print Version (HK\$)	
統計發展報告	Report on Statistical Development			
統計發展概要 (年刊)	An Outline of Statistical Development (<i>annual</i>)	2010	152.0	160.2

註釋：除另有註明外，所有刊物均以中、英文對照形式出版。獲取刊物的方法載於第 A10 頁。

用戶可以在政府統計處的網站 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp) 免費下載政府統計處的刊物和統計表。

(1) Q1、Q2、Q3、Q4分別代表第一、第二、第三和第四季。

(2) 本刊物的印刷版亦於部分郵局出售(查詢熱線：(852) 2921 2222)。

(3) 分別備有中文版和英文版。

(4) 該刊物只備有下載版。

(5) 由二零一零年第一季統計期起，本處將不會編製此單張。然而，本處網站將會繼續提供有關的統計數字。

所列售價及郵費日後或有修訂。外地郵費將於收到訂購要求後另行通知。

有關政府統計處刊物及其他統計產品的最新資料，請瀏覽本處網站內「產品及服務」一節 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index_tc.jsp)或致電刊物出版組查詢(電話：(852) 2582 3025)。

Notes: Unless otherwise specified, all publications are published in bilingual format. Means of obtaining the publications are given in page A10.

Users can download publications and statistical tables of the Census and Statistics Department free of charge at the website of the Census and Statistics Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp).

(1) Q1, Q2, Q3 and Q4 represent respectively the first, second, third and fourth quarter.

(2) Print version of this publication is also put for sale at selected Post Offices (enquiry hotline : (852) 2921 2222).

(3) Available in separate Chinese and English versions.

(4) The publication is available in download version only.

(5) As from the reference period of the first quarter of 2010, this leaflet will no longer be produced. Nevertheless, the statistics concerned will continue to be available at the website of the C&SD.

All quoted prices and postages are subject to revision. Postage for external mailings will be advised upon receipt of orders.

For up-to-date information of the publications and other statistical products of the Census and Statistics Department, please visit the "Products & Services" section on the website of the department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index.jsp) or call the Publications Unit of the department at (852) 2582 3025.

政府統計處唯讀光碟產品一覽 (截至二零一零年七月一日)
List of CD-ROM Products of the Census and Statistics Department (as at 1.7.2010)

	售價不包括 郵費(港元) Price Not Including Postage (HK\$)	售價連本地 郵費(港元) Price Including Local Postage (HK\$)
二零零一年人口普查		
2001 Population Census		
- 統計表唯讀光碟 (不定期) ++ 載有372個常用統計表。有關統計表涉及的主題廣泛，包括人口、住戶、教育、經濟、房屋、內部遷移及人口分組等本港住戶及人口特徵。選定統計表亦載列按區議會分區／選區及規劃統計小區／街段劃分的統計數字。	- TAB on CD-ROM (ad hoc) ++ Contains 372 commonly used statistical tables. The tables cover a wide range of topics including demographic, household, education, economic, housing, internal migration and home moving, and population sub-group characteristics of the households and population in Hong Kong. There are also geographical breakdown of the statistics by District Council District/Constituency Area and Tertiary Planning Unit/Street Block in selected tables.	1,690.0 1,711.2
- 地圖唯讀光碟 (不定期) 以常用的格式提供一套數碼化的香港地圖，內載的地域分界數碼地圖包括香港海岸線、區議會分區／選區分界、規劃統計小區(及其合併組) 分界、街段—小合併組分界及新市鎮分界。配合適當的電腦軟件，這套數碼地圖可把載於《二零零一年人口普查—統計表唯讀光碟》內的統計數據作地理顯示之用。	- MAP on CD-ROM (ad hoc) Contains a set of digital maps of Hong Kong in commonly used formats. The digital maps for geographical delineation included therein are Coastline of Hong Kong, District Council District/Constituency Area Boundary, Tertiary Planning Unit (and Groupings) Boundary, Small Street Block Group Boundary and New Town Boundary. When used with suitable computer software, the digital maps can be used for geographical presentation of the statistical data contained in the 2001 Population Census - TAB on CD-ROM.	840.0 857.0
關於購買以上兩套光碟事宜，請致電人口統計組 (電話：(852) 2716 8025)。	Please call the Demographic Statistics Section at (852) 2716 8025 for matters relating to the purchase of the above two sets of CD-ROM.	
- 普查易2001 (不定期) 普查易2001人口普查光碟套裝是一套功能強大的知識為本產品，它能幫助使用者有效地進行客戶資訊分析和客戶關係管理的工作。普查易2001光碟內載有超過400個由政府統計處提供的香港二零零一年人口普查統計表，分區數碼地圖及功能超卓的地理訊息系統，當中包含了全香港居民的人口特徵、經濟、教育、住戶、房屋等統計數據，使用者可以透過簡單和容易使用的功能介面，來選擇和提取資料。	- Hong Kong CensusPro 2001 (ad hoc) CensusPro 2001 GIS CD-ROM Package is a powerful knowledge-based product that enables users to perform customer profiling and Customer Relationship Management (CRM) easily and efficiently. CensusPro 2001 includes over 400 statistical tables of the Hong Kong 2001 Population Census provided by the Census and Statistics Department, digital boundary maps, and the superb Geographical Information System (GIS) functions and features. Statistical data on the demographic, economic, education, household and housing characteristics of the population are included and can be easily selected and retrieved through intuitive and easy-to-use application interface.) 這光碟產品由 Info Mapping (Hong Kong) Limited生產及銷售。有關查詢及訂購，請直接與該公司聯絡。(電話：(852) 2779 6088)。) This CD-ROM is produced and marketed by the Info Mapping (Hong Kong) Limited. For enquiries and purchase, please contact the company direct at (852) 2779 6088.
普查易2001共有4種資料輸出模式：主題性地圖、預設格式報表、統計圖表、及檔案匯出(支援數據庫/試算表/純文字等格式)。普查易2001光碟可應用於規劃業務策略、直接市場推廣或宣傳、客戶資料分析、以及作其他的商業性分析等。	CensusPro 2001 provides output in mainly 4 ways : thematic maps, formatted reports, bar/pie charts, and export files in dbf/Excel files/text files. CensusPro 2001 can be used in areas like strategic business/service planning, direct marketing and promotion, customer analysis and profiling, and many other business analysis purposes and applications.)
- SUPERMAP Hong Kong 2001 (不定期) • 涵蓋全面的人口普查數據，配合最新數碼地圖作介面 • 採用具世界領導地位之地理信息系統進行處理及分析 • 可作多重圖像化分析人口普查數據 • 有助機構進行深入的市場及客戶資訊分析	- SUPERMAP Hong Kong 2001 (ad hoc) • Covers comprehensive population census datasets with the use of the latest digital maps as interface • Manipulates and analyses through employing world leading GIS technology • Provides multiple views of population census data • Helps organisations with in-depth market analysis or customer profiling through data linkage) 這些光碟產品由益百利香港有限公司生產及銷售。有關查詢及訂購，請直接與該公司聯絡(電話：(852) 2839 5388)。) These CD-ROMs are produced and marketed by Experian Hong Kong Limited. For enquiries and purchase, please contact the company direct at (852) 2839 5388.

政府統計處唯讀光碟產品一覽 (截至二零一零年七月一日) (續)

List of CD-ROM Products of the Census and Statistics Department (as at 1.7.2010) (cont'd)

		售價不包括 郵費(港元) Price Not Including Postage (HK\$)	售價連本地 郵費(港元) Price Including Local Postage (HK\$)
對外商品貿易	External Merchandise Trade		
- 香港對外商品貿易唯讀光碟	- Hong Kong External Merchandise Trade CD-ROM) 這些光碟產品由益百利香港有) 限公司生產及銷售。有關查詢) 及訂購，請直接與該公司聯絡) (電話：(852) 2839 5388)。
列載過去二十五個月的按月貿易統計數字及過往十年的按年貿易統計數字(按年數字只載於周年報)，並包括按貨品類別(「標準國際貿易分類(第四次修訂版)」或「協調制度」、國家/地區及運輸方式劃分的詳細貿易統計數字。	Contains monthly trade data for past 25 months and annual trade data for past 10 years (annual figures are only available in the annual edition). Detailed statistics classified by commodity (using the Standard International Trade Classification (Revision 4) or the Harmonized System), by country/territory and by mode of transport are also included.) These CD-ROMs are produced) and marketed by Experian Hong) Kong Limited. For enquiries) and purchase, please contact the) company direct at (852)) 2839 5388.
- 香港船務統計唯讀光碟 (按季產品)	- Hong Kong Shipping Statistics CD-ROM (quarterly)		
列載自一九九三年以來，按運輸方式、裝運種類、裝貨/卸貨國家/地區及港口、貨品、貨物種類、貨物裝卸地點及與中國內地有關的轉運劃分的貨物及載貨貨櫃吞吐量統計數字。	Contains data back-dated to 1993 on cargo and laden container throughput statistics analysed by mode of transport, shipment type, country/territory and port of loading/discharge, commodity, cargo type, cargo handling location and transshipment related to the mainland of China.		

註釋：++ 分別備有中文版和英文版。

所列售價及郵費日後或有修訂。外地郵費將於收到訂購要求後另行通知。

有關政府統計處刊物及其他統計產品的最新資料，請瀏覽本處網站內「產品及服務」一節 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index_tc.jsp)或致電刊物出版組查詢(電話：(852) 2582 3025)。

Notes：++ Available in separate Chinese and English versions.

All quoted prices and postages are subject to revision. Postage for external mailings will be advised upon receipt of orders.

For up-to-date information of the publications and other statistical products of the Census and Statistics Department, please visit the "Products & Services" section on the website of the department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/index.jsp) or call the Publications Unit of the department at (852) 2582 3025.

獲取政府統計處刊物及其他統計產品的方法
Means of Obtaining Publications and Other Statistical Products
of the Census and Statistics Department

網站

用戶可以在政府統計處網站 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index_tc.jsp) 免費下載統計刊物。

政府統計處部分刊物備有印刷版，於政府新聞處的政府書店網站 (www.bookstore.gov.hk) 有售。

郵購服務

本處部分刊物附有郵購表格，供訂購或按期訂閱刊物的印刷版。請填妥郵購表格，連同所需費用和郵費的支票或匯票寄回辦理。郵購表格亦可在政府統計處網站下載 (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/other_services/provision_of_stat/mail_ordering_of_publications/index_tc.jsp)。

銷售中心

市民可親臨政府統計處刊物出版組購買刊物的印刷版和唯讀光碟產品，並即時提取。刊物出版組的地址是：

香港灣仔港灣道十二號
灣仔政府大樓十九樓

電話：(852) 2582 3025
圖文傳真：(852) 2827 1708

該組並設有閱讀區，讓使用者翻閱陳列的統計處各類的刊物。閱讀區也備有統計處編製的宣傳／教育單張和小冊子，歡迎索閱。

Website

Users may download statistical publications free of charge from the website of the Census and Statistics Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/products/publications/index.jsp).

Some publications of the Census and Statistics Department are available in print versions and are offered for sale online at the Government Bookstore of the Information Services Department (www.bookstore.gov.hk).

Mail Order Service

A mail order form for ordering or subscribing to print versions of publications is available in some of the Department's publications. Completed form should be sent back together with a cheque or bank draft covering all necessary cost and postage. The order form is also available for downloading from the website of the Department (www.censtatd.gov.hk/products_and_services/other_services/provision_of_stat/mail_ordering_of_publications/index.jsp).

Sales Centre

Print versions of publications and CD-ROM products are available for purchase and collection on the spot at the Publications Unit of the Census and Statistics Department at the following address :

19/F Wanchai Tower
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.

Tel. : (852) 2582 3025
Fax : (852) 2827 1708

The Unit also provides a reading area where users may browse through various publications of the Department on display. Publicity/educational leaflets and pamphlets of the Department are also available for collection.

郵購表格 (只適用於印刷版)

致：香港花園道 美利大廈4樓 政府新聞處 刊物銷售小組 電話：(852) 2842 8844 或 (852) 2842 8845 圖文傳真：(852) 2598 7482	售價			請註明 刊期(月份/季/ 期號及年份)		合計 所需的 期數 (b)	總計 (港元) (a) x (b)
	每本 (港元)	本地 郵費 (1)及(2) (港元)	合計 (港元) (a)	由	至		
1. 香港統計月刊(二零一零年期刊) (J470010 B0)	203.0	16.4	219.4	/2010	12/2010		
2. 香港經濟趨勢(二零一零年期刊) (半月刊)(J410010 B0)	11.0	3.0	14.0	/2010	24/2010		
3. 香港統計年刊(二零零九年版) (J47010900B0)	214.0	28.0	242.0	-	-		
4. 香港社會及經濟趨勢(二零零九年版) (雙年刊)(J57290900B0)	294.0	16.4	310.4	-	-		
5. 統計發展概要(二零一零年版) (年刊)(J33111000B0)	152.0	8.2	160.2	-	-		
6. 香港的發展(1967-2007) - 統計圖表集 (J69090800B0)	66.0	16.4	82.4	-	-		
7.							
8.							
9.							
10.							

本人現付上支票(編號：_____) 港幣 _____ 元，購買上述刊物。
(註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。)

姓名：_____ 職銜：_____

機構名稱：_____ 地址：_____

電話：_____ 圖文傳真：_____

日期：_____

- 註： (1) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。
(2) 訂購超過一本相同名稱的年刊或特刊，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費(電話：(852) 2842 8844或(852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482)。

你在表格上提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府新聞處刊物銷售小組聯絡。地址：香港花園道美利大廈4樓。



Mail Order Form (Applicable to print versions only)

To : Publications Sales Unit Information Services Department 4/F Murray Building Garden Road Hong Kong Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845 Fax : (852) 2598 7482	Price			Please indicate Month/Quarter/ Issue no. and Year		Total no. of issue(s) required (b)	Total amount (HK\$) (a) x (b)
	Per copy (HK\$)	Local postage (1) & (2) (HK\$)	Total (HK\$) (a)	From	To		
1. Hong Kong Monthly Digest of Statistics 2010 issues (J470010 B0)	203.0	16.4	219.4	/2010	12/2010		
2. Hong Kong Economic Trends 2010 issues (half-monthly) (J410010 B0)	11.0	3.0	14.0	/2010	24/2010		
3. Hong Kong Annual Digest of Statistics 2009 edition (J47010900B0)	214.0	28.0	242.0	-	-		
4. Hong Kong Social and Economic Trends 2009 edition (biennial) (J57290900B0)	294.0	16.4	310.4	-	-		
5. An Outline of Statistical Development 2010 edition (annual) (J33111000B0)	152.0	8.2	160.2	-	-		
6. A Graphic Guide on Hong Kong's Development (1967-2007) (J69090800B0)	66.0	16.4	82.4	-	-		
7.							
8.							
9.							
10.							

I enclose a cheque (No. _____) of HK\$ _____ for the payment of the above order. (Note : The cheque should be crossed and made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR".)

Name : _____ Title of post : _____

Name of organisation : _____ Address : _____

Tel. : _____ Fax : _____

Date : _____

- Notes :
- (1) For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.
 - (2) For an order of multiple copies of an annual or ad hoc publication with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel. : (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax : (852) 2598 7482).

The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the processing. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Publications Sales Unit, Information Services Department, 4/F Murray Building, Garden Road, Hong Kong.





訂閱表格 (只適用於印刷版)
香港統計月刊 二零一零年期刊

Subscription Form (Applicable to print versions only)
Hong Kong Monthly Digest of Statistics 2010 Issues

致：香港灣仔港灣道十二號
灣仔政府大樓十九樓
政府統計處綜合統計組 (一) 乙
電話：(852)2582 3025 圖文傳真：(852)2827 1708

To: General Statistics Section (1) B
Census and Statistics Department
19/F Wanchai Tower
12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong
Tel.: (852) 2582 3025 Fax: (852) 2827 1708

請在適當空格 (□) 內加上 (√) 號。Please tick (√) the appropriate box (□). (港元 HK\$)

刊物名稱 Title of Publication	每本 售價 Price per copy	每本 本地郵費 Local postage (1) & (2)	每本 合計 Total price (a)	期數 No. of issues (b)	總計 Total amount (a) x (b)
<input type="checkbox"/> 香港統計月刊 二零一零年期刊一月至十二月 (共十二期) Hong Kong Monthly Digest of Statistics January to December 2010 (total 12 issues)	203.0	16.4	219.4	12	2,632.8
<input type="checkbox"/> 香港統計月刊 二零一零年期刊____月至十二月 (共____期) Hong Kong Monthly Digest of Statistics _____ to December 2010 (total _____ issues)	203.0	16.4	219.4		
<input type="checkbox"/>					
合計 Total					

本人現付上支票 (編號：_____) 港幣 _____ 元，購買上述刊物。
I enclose a cheque (No. _____) of HK\$ _____ for the payment of the above order.

註：支票應予劃線，並註明支付「香港特別行政區政府」。

Note: Cheque should be crossed and made payable to "The Government of the Hong Kong Special Administrative Region" or "The Government of the HKSAR".

訂戶資料 Subscriber's Information

姓名 Name: _____ 機構名稱 Name of organisation: _____
職銜 Title of post: _____ 地址 Address: _____
部門 Department: _____
電話 Tel.: _____
圖文傳真 Fax: _____ 日期 Date: _____

機構主要業務類別 Major line of business of organisation:

- 進口與出口貿易業 Import and export trade 建造業 Construction
 零售貿易業 Retail trade 金融、保險及地產業 Financing, insurance and real estate
 製造業 Manufacturing 商用服務業 Business services
 教育機構 Educational institution 社區、社會及個人服務業 Community, social and personal services
 其他，請註明 Others, please specify _____

讀者類別 (可選多項) Readership (more than one choice allowed):

- 經理 Manager 市場、推廣部人員 Marketing / promotional personnel
 分析員、研究員 Analyst / researcher 教師、大專院校講師 Teaching staff / lecturer
 學生 Student 其他，請註明 Others, please specify _____

訂戶類別 Type of subscriber:

- 機構 Organisation 私人 Individual

你是否願意收到本處其他刊物的推廣資料? Do you want to receive promotional materials of other publications of this department?

- 是 Yes 否 No HKMDS

註：(1) 外地的訂戶暫時無須付上支票，所需郵費將於收到訂購表格後另行通知。

Notes: For mailings to addresses outside Hong Kong, please do not send in a cheque now. The required postage will be advised upon receipt of order.
(2) 訂閱超過一本相同名稱及期號的刊物，請向政府新聞處查詢所需的本地郵費 (電話：(852) 2842 8844 或 (852) 2842 8845，圖文傳真：(852) 2598 7482)。

For subscription to multiple copies per issue with the same title, please consult the Information Services Department about the required local postage. (Tel.: (852) 2842 8844 or (852) 2842 8845, Fax: (852) 2598 7482).

你在表格上提供的資料，只會用作辦理書刊訂購事宜，不會向任何和訂購無關的人士透露。如欲查看或更改所填報的資料，請與政府統計處的資料管理人員聯絡。地址：香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓二十一樓。

The information provided herein will only be used for processing your order of publications and will not be disclosed to parties which are not involved in the subscription of these publications. You may seek access to or correction of the information by addressing your request to the Data Controlling Officer, Census and Statistics Department, 21/F Wanchai Tower, 12 Harbour Road, Wan Chai, Hong Kong.